

## User Guide - Model DV26 AC Voltage Detector + Flashlight

### SAFETY

#### WARNINGS

- Read, understand, and follow the safety rules and operating instructions contained in this manual. Fatal or serious injury can result from improper use.
- Risk of electric shock or burns leading to fatal or serious injury can result from contact with live circuits.
- Voltages above 30VAC can present a shock hazard.
- A continuous audible tone and red lamp illumination indicate the presence of AC voltage. Voltage may still be present in the absence of the continuous tone and red lamp light.
- The visual indicators on this unit may not be easily visible in the presence of bright ambient lighting.
- Do not operate this device if it appears damaged or if it is malfunctioning in any way. Replace the tester if it is damaged or malfunctioning.
- Do not measure voltages higher than the stated limit (1000VAC) as marked on the tester.
- Wear eye protection at all times while using this device.
- Test this device on a known live circuit (within the rated voltage limits) to verify proper operation before examining other circuits.
- Differences in socket design and insulation thickness/type can generate misleading results when measuring shielded wiring and cables.
- Always observe local, state, and national electrical codes and safety requirements.
- Protection provided by this device may be impaired if the device is used in a manner inconsistent with the user instructions provided.
- For indoor use only and in accordance with Overtension Category IV 1000V, Pollution Degree 2

#### CAUTIONS

- There are no user-serviceable parts in this device, do not attempt repairs.
- Avoid extreme temperature and humidity when using or storing this device.
- This symbol, adjacent to another symbol or terminal, indicates the user the user must refer to the manual for further information.
- This symbol, adjacent to a terminal, indicates that, under normal use, hazardous voltages may be present
- This symbol indicates double insulation is used

#### SPECIFICATIONS

Voltage Sensitivity	50V to 1000V AC, 50/60Hz
Operating Temperature	32 to 104°F (0 to 40°C)
Altitude	2000m (6562 ft.) maximum
Relative Humidity	<80%
Battery	2 AAA batteries
Dimensions/Weight	6.25x1" (159x25mm) / 1.5oz (42g)

Copyright © 2013 FLIR Systems, Inc.  
All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form  
[www.extech.com](http://www.extech.com)



## Bedienungsanleitung - Modell DV26 AC Spannungsprüfer + Taschenlampe

### SICHERHEITSHINWEISE

#### WARNUNGEN

- Lesen, verinnerlichen und befolgen Sie die Sicherheits- und Gebrauchsanleitungen in dieser Bedienungsanleitung. Ein falscher Gebrauch kann ernsthafte und lebensgefährliche Verletzungen verursachen.
- Der Kontakt mit spannungsführenden Stromkreisen kann Stromschläge oder Verbrennungen mit lebensgefährlichen oder ernsthaften Verletzungen als Folge verursachen.
- Bei Spannungen über 30V AC besteht eine elektrische Gefährdung.
- Ein kontinuierlicher Signalton und eine rote Anzeigelampe weisen auf das Vorhandensein von Wechselspannung hin. Spannung kann auch ohne den kontinuierlichen Signalton und die rote Anzeigelampe vorhanden sein.
- Die visuellen Anzeigen auf diesem Gerät sind bei heller Umgebungsbeleuchtung möglicherweise nicht sichtbar.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder fehlerhaft funktioniert. Ersetzen Sie das Messgerät, wenn es beschädigt oder fehlerhaft ist.
- Messen Sie keine Spannungen über dem angegebenen Grenzwert (1000V AC); siehe Markierungen auf dem Gerät.
- Tragen Sie während des Gebrauchs dieses Geräts immer einen Augenschutz.
- Prüben Sie das Gerät an einem bekannten spannungsführenden Stromkreis (innerhalb des vorgegebenen Grenzwertes), um den ordnungsgemäßen Betrieb zu verifizieren, bevor Sie andere Stromkreise untersuchen.
- Unterschiede in der Anschlussspezifikation und in Dicker/Typ der Isolierung können irreführende Ergebnisse verursachen, wenn abgeschirmte Beschaltungen und Leitungen gemessen werden.
- Beachten Sie immer örtliche, bundeslandspezifische und nationale elektrische Codes und Sicherheitsanforderungen.
- Die Schutzvorkehrungen dieses Geräts werden möglicherweise beeinträchtigt, wenn das Gerät entgegen der vorgegebenen Gebrauchsanleitungen verwendet wird.
- Nur für den Innengebrauch und in Übereinstimmung mit der Überspannungskategorie IV 1000V, Verschmutzungsgrad 2.

#### WARNUNGEN

- Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Gerät. Führen Sie keine Reparaturen durch.
- Vermeiden Sie beim Gebrauch und der Lagerung des Geräts extreme Temperaturen und Feuchtigkeit.



Dieses Symbol, neben einem anderen Symbol oder Anschluss, weist den Benutzer darauf hin, sich in der Bedienungsanleitung weiter zu informieren.



Dieses Symbol, neben einem anderen Symbol oder Anschluss, weist darauf hin, dass bei normalem Gebrauch gefährliche Spannung vorhanden sein kann.



Dieses Symbol weist auf eine doppelte Isolierung des Geräts hin.

#### TECHNISCHE DATEN

Spannungsempfindlichkeit	50V bis 1000V AC, 50/60Hz
Betriebstemperatur	0 bis 40°C (32 bis 104°F)
Einsatzhöhe	2000 m (6562 ft.) höchstens
Relative Feuchtigkeit	<80%
Batterie	2x AAA Batterien
Abmessungen/ Gewicht	159 x 25 mm (6,25 x 1") / 42g (1,5oz)

### GEBRAUCHSANLEITUNGEN

#### Einschalten für den Gebrauch mit hörbarem Alarm

- Drücken Sie kurz die Betriebstaste (5). Es ertönt ein einmaliger Ton und die rote LED-Anzeige blinkt einmal kurz. Danach leuchtet die grüne LED-Anzeige neben der Sensorspitze (6) stetig.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

#### Einschalten für den Gebrauch ohne hörbaren Alarm

- Halten Sie die Betriebstaste (5) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Die rote LED-Anzeige blinkt einmal kurz, und dann leuchtet die grüne LED-Anzeige neben der Sensorspitze (6) stetig.
- Das Gerät ist nun bereit für den Betrieb ohne hörbaren Alarm.

#### Messungen vornehmen

- Bitte probieren Sie das Gerät zunächst an einem bekannten spannungsführenden Stromkreis, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu verifizieren.
- Berühren Sie mit dem Messfühler (7) den heißen Leiter oder führen Sie ihn in die heiße Seite der Steckdose ein.
- Wenn Wechselspannung vorhanden ist, leuchtet der Abtastkegel (6) und der Abtaster piept. Je höher die Spannung, desto schneller der hörbare und visuelle Alarm.

#### Gerät ausschalten

Halten Sie die Betriebstaste (5) 2 Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein langer Ton und die LED-Anzeigen gehen aus. Das Gerät geht auch automatisch AUS, wenn es 5 Minuten lang nicht bedient wird.

#### Wichtiger Hinweis zur Empfindlichkeit des Geräts

Der Messfühler verfügt über eine sehr hohe Empfindlichkeit. Statische Elektrizität oder andere Energiequellen können den Sensor willkürlich auslösen. Diese ist keine Fehlfunktion.

#### Taschenlampe

Mit der Taste EIN/AUS (2) wird die Taschenlampe (1) bedient.

#### BATTERIE EINLEGEN

- Entfernen Sie die Abschlusskappe, indem Sie die Klammer (4) vorsichtig nach oben ziehen, um die Verriegelung zu lösen.
- Legen Sie zwei AAA Batterien ein (Polarität beachten).
- Bringen Sie die Abschlusskappe an.

**HINWEIS:** Falls das Messgerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie die Batterien, um zu sehen, ob sie noch ausreichend sind und richtig eingelegt wurden.



Der Endverbraucher ist gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alle verbrauchten Batterien und Akkus abzugeben; Entsorgung über den Haushaltsmüll ist verboten!

Entsorgung: Befolgen Sie die gültigen gesetzlichen Vorgaben, wenn Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer entsorgen.